

Изучение русского языка алжирскими студентами: лингвистический и культурологический аспекты

Масмуди Уссама

Санкт-Петербургский национальный исследовательский университет информационных технологий, механики и оптики (НИУ ИТМО), Санкт-Петербург

Научный руководитель: Стукова Екатерина Григорьевна (Санкт-Петербургский национальный исследовательский университет информационных технологий, механики и оптики (НИУ ИТМО), Санкт-Петербург)

Каждый язык развивает человеческий мозг по-своему, и каждый язык благодаря своему грамматическому строю и лексическому составу формирует в сознании своих носителей определённую языковую картину мира.

Поэтому представляется важным и интересным рассмотреть, как студенты из разных стран воспринимают русский язык, т. к. знание того или иного языка в качестве родного накладывает определённый отпечаток на сознание человека, который на нём говорит.

В связи с этим интересно рассмотреть, как справляются с изучением русского языка студенты из Алжира, т. к. в этой стране два официальных языка – арабский и французский, и знание их обоих влияет на то, как происходит изучение русского языка.

Что интересно и в то же время странно в этой стране, люди между собой не говорят ни на академическом арабском, ни на академическом французском, они используют оба языка по-своему, они называют этот язык «алжирским языком», но это название не является официальным. Влияние этого регионального диалекта также нельзя недооценивать.

Для того чтобы показать, как владение этими языками влияет на процесс изучения алжирцами русского языка, мы сравним лексику и грамматику этих языков. Это будет рассмотрено на разных примерах, в частности, на влиянии категории рода на то, как мы видим вещи в разных языках. Для алжирцев, так же как и для людей из многих других стран мира, не существует определенных грамматических понятий, например, понятия среднего рода и понятия совершенного и несовершенного видов глаголов и т. д.

Мы обратим внимание на некоторые трудности, с которыми иностранные студенты могут встречаться при изучении русского языка. В конце мы покажем, какие аспекты изучения русского языка даются студентам из Алжира легко, а какие – трудно, и как для них лучше всего изучать русский язык, и каковы их советы для студентов, родные языки которых французский и арабский.

Цель работы - подчеркнуть различия и сходства между русским языком и такими языками, как арабский и французский для того чтобы показать, как воспринимают русский язык студенты из Алжира.